



ALUMINIUM REEL 506 SERIES ENROLLADOR DE ALUMINIO - SERIES 506

Spare parts and technical service guide
Guía de servicio técnico y recambios

Part nº/ Cód./ Rêf.:
506 XXX

Warning / Atención

GB

- This equipment is for professional use only.
- Do not allow the hose to recoil unattended.
- Ensure that pressure does not exceed maximum working pressure of lowest rated system component.
- Use fluids and solvents that are compatible with the equipments wetted parts.
- Release pressure inside the reel before servicing.
- The spring is always under great tension. To reduce the risk of serious injury:
 - Do not attempt to remove spring.
 - Do not attempt to replace or service the spring.
- Fluids under pressure can cause serious injury.

E

- Este equipo es para uso profesional.
- Acompañar siempre la recogida de la manguera.
- No sobrepasar la presión de trabajo del componente menos resistente de la instalación.
- Usar con fluidos compatibles con los materiales de las partes húmedas.
- Eliminar la presión interior del fluido durante las operaciones de mantenimiento.
- El resorte está siempre bajo tensión. Para reducir el riesgo de daño:
 - No eliminar el resorte.
 - No intentar cambiar ni manipular el resorte.
- Los fluidos sometidos a presión pueden causar graves daños.

Description / Descripción

GB

Open hose reel for air, water (cold or hot; high or low pressure), antifreeze, vacuum, lubricants, grease and other fluids depending on model.
Hose can be extended to the desired length and latched with the mechanism.
By pulling the hose, the latch is released and the hose is automatically rewound.

E

Enrollador de manguera abierto para aire, agua (fría o caliente; alta o baja presión), anticongelante, aplicaciones de vacío, detergentes, lubricantes o grasa según modelos.
Al tirar de la manguera, esta se desenrolla pudiendo bloquearse a la longitud deseada por acción de un trinquete.
Para recoger la manguera, basta con tirar ligeramente de ella para que sea recogida automáticamente.

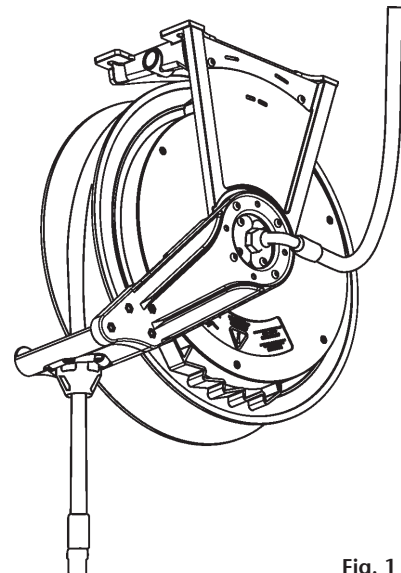
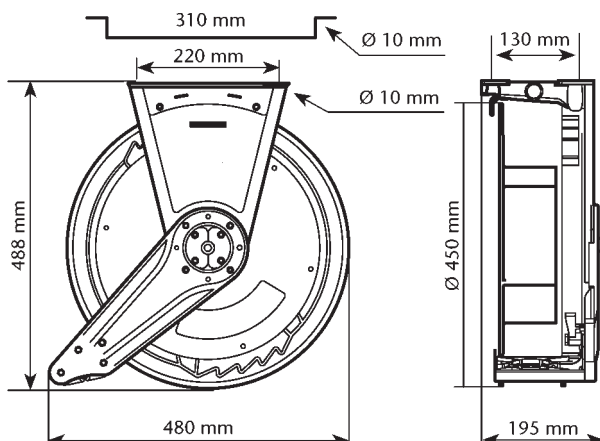


Fig. 1

GB

Hose reel can be installed directly onto a fixed surface or using a plate (fig. A) or a pivoting bracket (fig. B).
For optimal operation; the hose arm guide can be mounted in these positions:

• **PERPENDICULAR REELING**

Recommended for ceiling and wall or column under 2.5 m (8 feet) (see fig. 2).

• **SIDE REELING**

Recommended for wall, column, bench, tank, etc (see fig 3).

• **TANGENTIAL REELING**

Recommended for wall or column at a height above 2.5 m (8 feet), mobile units, lube truck, tank assemblies, etc. (see fig. 4).

To reposition the hose guide arm, follow these steps:

1. Clamp the spool with c-clamp to lock the hose reel (fig C)
2. Remove the hose stop.
3. Unscrew the fixing screws (fig 5)
4. Place the hose guide arm in the required position and screw the fixing screws.
5. Insert the hose reel through the hose outlet and assemble the hose stop.
Affix the hose stop.
6. Unlock the spool.

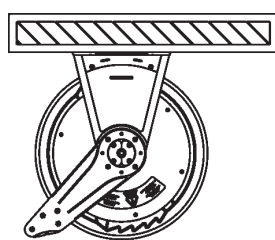


Fig. 2

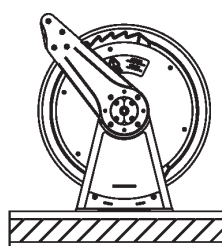


Fig. 3

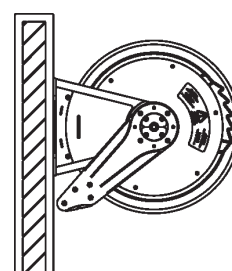


Fig. 4

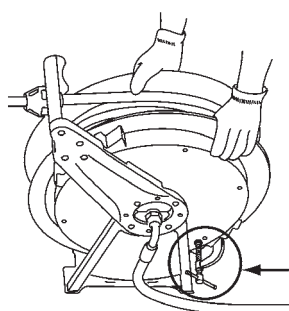


Fig. C

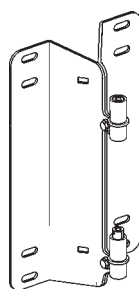


Fig. A

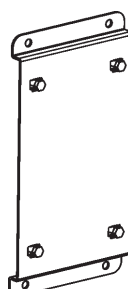


Fig. B

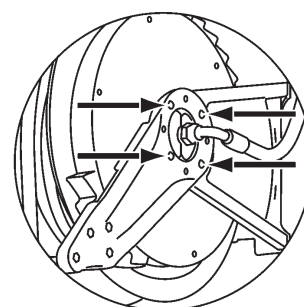


Fig. 5

E

El enrollador puede instalarse directamente sobre la superficie de montaje, una base de fijación (fig.A) o un soporte pivotante (fig. B). El brazo de salida tiene varias posiciones para un adecuado funcionamiento.

• **PERPENDICULAR REELING**

Para montaje en techo o sobre pared por debajo de 2.5 metros (8 pies) (ver figura 2).

• **SIDE REELING**

Para montaje sobre suelo , columna, foso, depósito, banco... (ver figura 3).

• **TANGENTIAL REELING**

Para montaje sobre pared por encima de 2.5 metros (8 pies). También adecuado para montaje sobre unidades móviles. (ver figura 4).

Para mover el brazo de salida, el procedimiento es el siguiente:

1. Fijar el disco del enrollador con un sargento (fig C).
2. Quitar el tope manguera.
3. Aflojar los tornillos del brazo superior (fig 5).
4. Colocar el brazo del enrollador en la posición deseada y apretar los tornillos.
5. Introducir la manguera por la salida de manguera y colocar el tope manguera de nuevo.
6. Quitar el sargento para liberar el disco del enrollador.

GB

- Clamp the hose reel firmly to a work bench.
- Pre tension the hose reel power spring by rotating the spool:
10m spring: 16 turns
15m spring: 19 turns
15m HD spring: 21 turns
- Introduce the hose end to fix to the hose reel through the outlet guide and then through the opening in the drum of the spool. Pull the hose through the drum towards the swivel.
- Fix the hose to the swivel as indicated in figure 8a and fix the U bolt as shown in figure 8b.
- Fix the hose stop to the free end of the outlet hose.
- Pull out the hose slightly to free the spool latch and then gradually release the hose to allow the hose reel to wind up the hose.
- If the hose reel does not rewind satisfactorily then adjust the tension of the power spring (see "Spring load adjustment").

E

- Sujetar el enrollador a una base firmemente.
- Aplicar, al enrollador sin manguera, las vueltas de pretensión que se indican a continuación.
resorte para 10 m: 16 vueltas
resorte para 15 m: 19 vueltas
resorte para 15 m HD: 21 vueltas
- Introducir el extremo de la manguera por la salida del enrollador y el orificio del tambor hasta llegar a la rótula.
- Fijar la manguera a la rótula como se indica en la Figura 8a y colocar el abarcón según la figura 8b.
- Colocar el tope de manguera en el extremo libre.
- Liberar el trinquete tirando ligeramente de la manguera y dejar que enrolle suavemente.
- Si es necesario ajustar la tensión del resorte, seguir las instrucciones del apartado "Ajuste de la tensión del resorte".

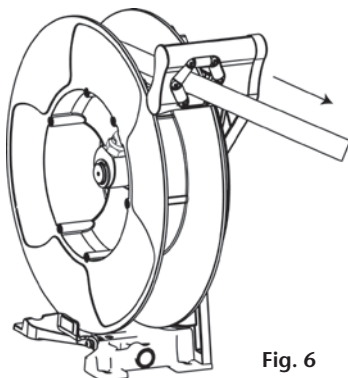


Fig. 6

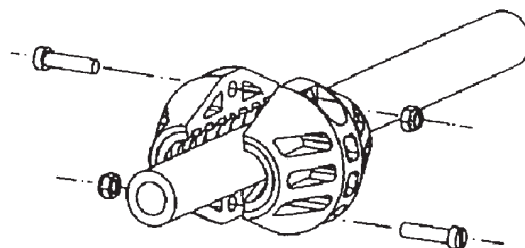


Fig. 7

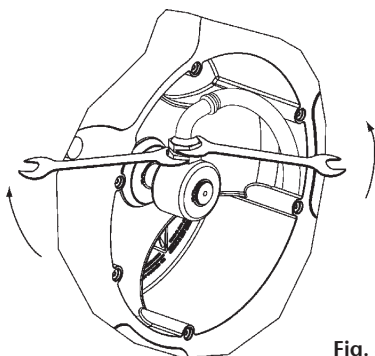


Fig. 8a

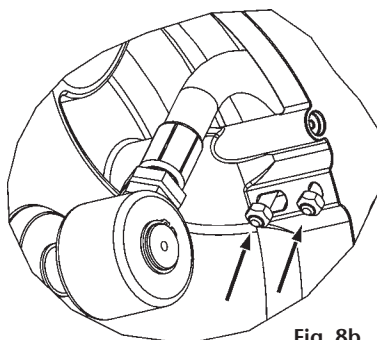


Fig. 8b

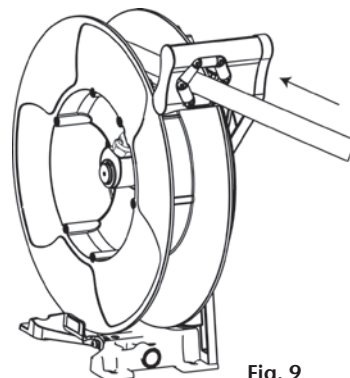


Fig. 9

2010_11_12-13:20

WARNING

GB

Before removing the hose, close the nearest shut off valve to the reel and open the fluid control gun to release the pressure inside the hose.

- Unwind the hose completely and then search for the ratchet locking position (fig.6).
- Remove the hose stop (fig.7).
- Disconnect the hose as shown (fig.8a). Release the hose from the disk by removing the clamp (fig.8b).
- Pass the new hose through the hose outlet and connect it again to the hose reel. Assemble the clamp and assemble the hose stop to the required length.
- Pull the hose hard enough to release the latch, and slowly allow the hose to retract (fig.9).

ATENCIÓN

E

Antes de retirar la manguera, cerrar la llave de servicio más cercana al enrollador y abrir la pistola de suministro a fin de liberar el fluido a presión de la manguera.

- Desenrollar totalmente la manguera usada y buscar la posición de bloqueo del trinquete más próxima a esta longitud (fig. 6).
- Aflojar entonces el tope de manguera y desmóntelo (fig. 7).
- Desconectar la manguera usada según se indica en la imagen (fig. 8a) y liberar la manguera del disco retirando el abarcón de fijación manguera (fig. 8b).
- Conectar la manguera nueva; para ello introducir el extremo de la manguera por la salida del enrollador y el orificio del tambor hasta llegar a la rótula y conectar de nuevo al enrollado y fijar correctamente el abarcón. Colocar el tope manguera.
- Liberar el trinquete y acompañar lentamente la manguera al recogerse (fig. 9).

Spring load adjustment / Ajuste de la tensión del resorte

WARNING

GB

Do not over tension the reel, excessive strain on the hose and reel spring could damage the reel.

To increase spring tension

1. Pull the hose out 10 feet (3 metres) and let the hose reel latch (fig. 11).
2. Wind the hanging hose into the reel (fig.13).
3. Gently pull the hose, it will be automatically rewound (fig.14).
4. Repeat if more spring tension is required.

To decrease spring tension

1. Pull the hose out 10 feet (3 metres) and let the hose reel latch (fig. 11).
2. Unwind one turn and pull the hose (fig.12).
3. Gently pull the hose, the hose is automatically rewound (fig.14).
4. Repeat if less spring tension is required.

ATENCIÓN

E

No añadir demasiadas vueltas al enrollador. Una tensión excesiva podría dañar el muelle y la manguera.

Para dar tensión

1. Extraer unos 10 pies (3 metros) de manguera y trincar la manguera (fig. 11).
2. Introducir una vuelta de la manguera, en el disco del enrollador (fig. 13).
3. Tirar suavemente de la manguera hasta que quede liberada del trinquete y se recoja por si misma (fig. 14).
4. Repetir los pasos anteriores si necesita más tensión.

Para quitar tensión

1. Extraer unos 10 pies (3 metros) de manguera y trincar la manguera (fig. 11).
2. Quitar una vuelta de manguera del interior del disco del enrollador (fig. 12).
3. Tirar suavemente de la manguera hasta que quede liberada del trinquete y se recoja por si misma (fig. 14).
4. Repetir los pasos anteriores si necesita menos tensión.

Part. No. / Cód.	Description/ Descripción	Standard pre tension turns / Vueltas nominales pretensión trabajo	Max. pre tension turns / Vueltas máximas pretensión de trabajo
850310	Standard spring (10 m)	5	9
850311	Severe spring (15 m HD)	5	10
850313	High spring (15 m)	7	7

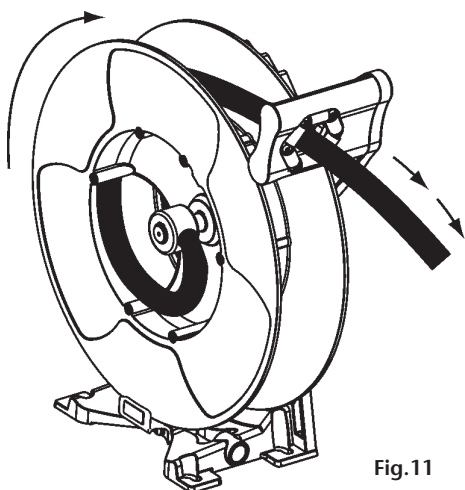


Fig.11

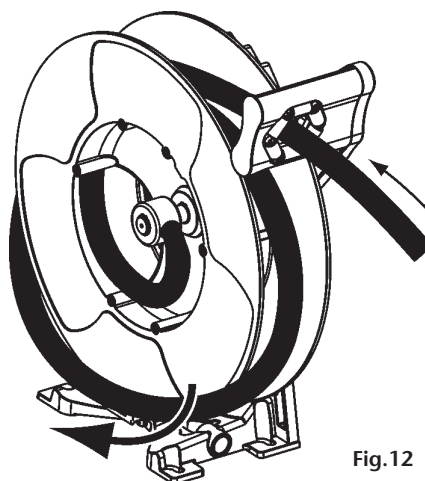


Fig.12

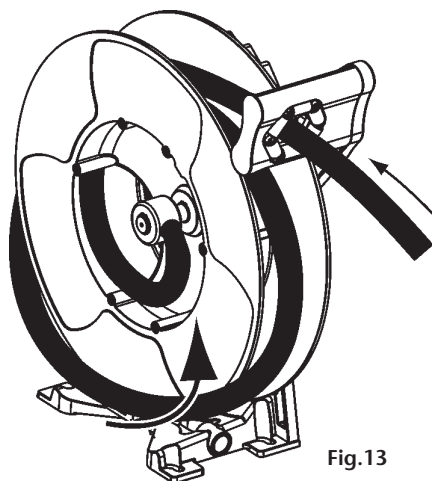


Fig.13

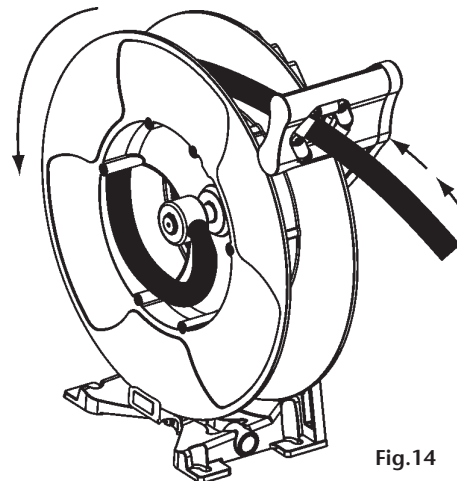


Fig.14

WARNING

GB

Before removing the damaged swivel, close the nearest shut off valve to the reel and open the fluid control gun to release the pressure inside the hose.

- Pull the hose out and let the hose reel latch (fig. 15).
- Unscrew the nuts with two spanners (fig. 16).
- Remove the circlip and pull the swivel. Be careful not to damage the swivel O-Ring (fig. 17).
- Assemble the new swivel and re-assemble the pieces in reverse order.

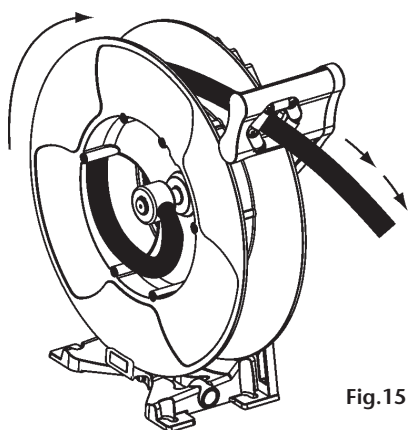


Fig.15

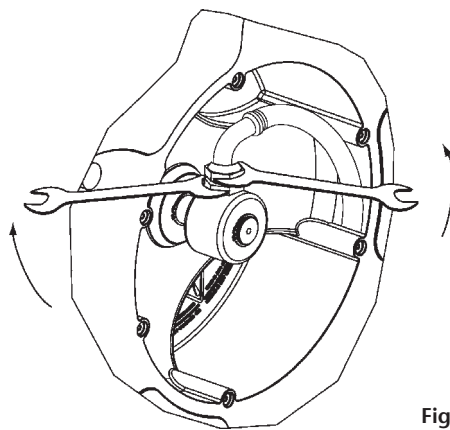


Fig. 16

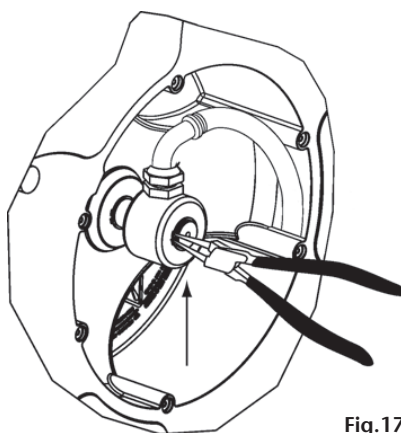


Fig.17

ATENCIÓN

E

Antes de retirar la rótula dañada, cerrar la llave de servicio más cercana al enrollador y abrir la pistola de suministro a fin de liberar el fluido a presión de la manguera.

- Tirar de la manguera hasta que quede trincada en el enrollador (fig. 15).
- Con dos llaves, aflojar la manguera de la rótula (fig.16).
- Quitar la arandela de seguridad y tirar de la rótula hacia fuera con cuidado de no dañar la junta interior (fig.17).
- Colocar la nueva rótula y realizar los pasos anteriores en sentido inverso.

GB

- Remove the nut that fixes the latch (fig.18).
- Replace the latch and/or the latch spring.
- Re-assemble the pieces in reverse order.

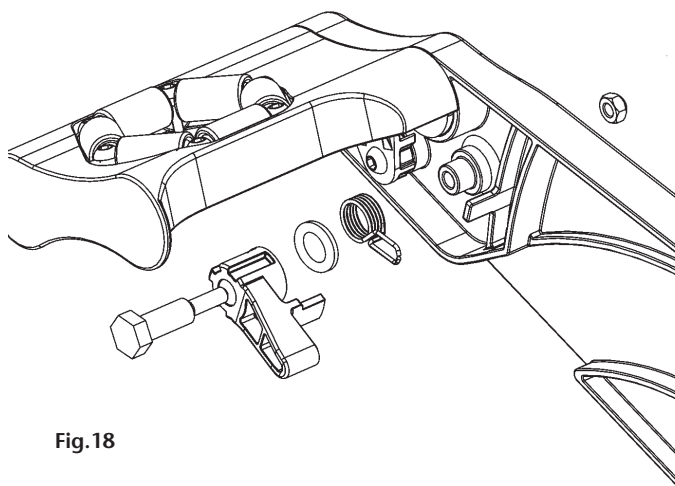


Fig.18

E

- Quitar la tuerca que une el trinquete con el brazo del enrollador (fig.18).
- Remplazar el trinquete y/o resorte trinquete defectuoso.
- Realizar los pasos anteriores en sentido inverso.

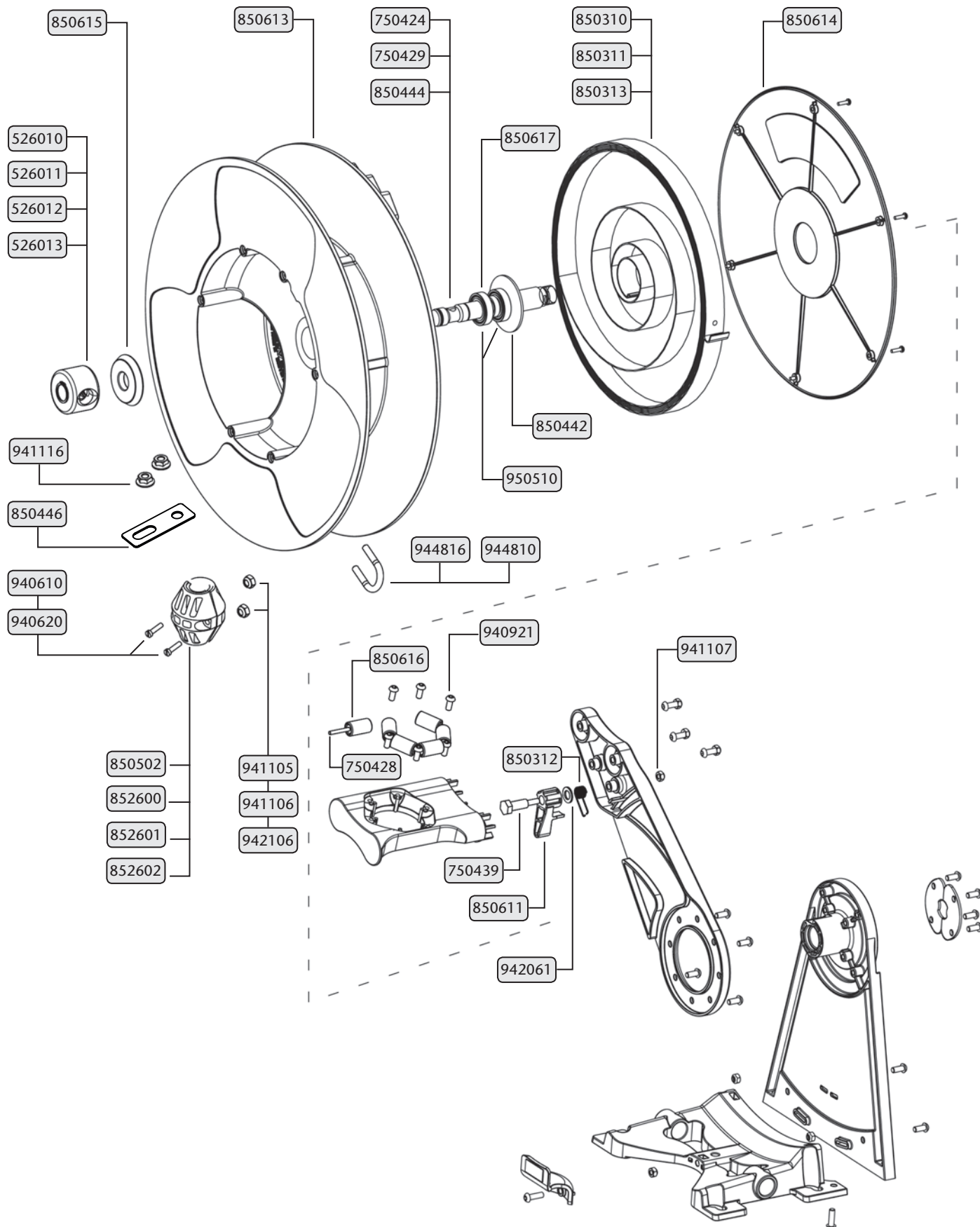
Troubleshooting / Anomalías y sus soluciones

GB

Symptom	Possible Causes	Solution
Hose does not rewind	Spring is not tensioned enough	Increase spring tension
Leaking hose reel	Hose has a hole or is damaged	Replace the hose
Leaking swivel	Damaged swivel rings	Replace the swivel rings
Hose does not extend out as much as required	Spring is over tensioned	Decrease spring tension
Hose reel does not latch	Damaged ratchet	Replace the ratchet
	Ratchet not fitted	Assembly the ratchet properly
	Damaged spring ratchet	Change the ratchet spring

E

Síntoma	Posibles causas	Solución
El enrollador no recoge	El muelle ha perdido tensión o se ha roto.	Dar tensión al resorte o reemplazarlo.
La manguera pierde fluido	Manguera con poro o rota	Cambiar la manguera
La rótula pierde fluido	Rótula deteriorada	Cambiar la rótula
La manguera no sale todo lo que debería	Demasiada tensión en el resorte	Quitar tensión al resorte
El enrollador no trinca	Trinquete deteriorado	Cambiar el trinquete
	Trinquete fuera de su lugar	Colocar el trinquete adecuadamente
	Muelle trinquete deteriorado	Sustituir el muelle del trinquete



GB E

Kit number	Part. No incl./Cód. incl.	Description	Descripción
526010	Oil, vacuum and cold water swivel kit / Kit rótula aceite, vacío y agua		
	750425	Body swivel	Rótula
	945593	Fitting R 1/2" - 1/2" - MM	Adaptador R 1/2" - 1/2" - MM
	946032 (x2)	O-ring NBR	Junta tórica NBR
526011	Grease swivel kit / Kit rótula grasa		
	750430	Body swivel	Rótula
	946012 (x2)	O-ring NBR	Junta tórica NBR
	945676	Fitting 3/8 NPT-3/8 BSP - MM	Adaptador 3/8 NPT-3/8 BSP - MM
526012	High pressure hot water swivel kit / Kit rótula agua caliente alta presión		
	750425	Body swivel	Rótula
	945593	Fitting R 1/2" - 1/2" - MM	Adaptador R 1/2" - 1/2" - MM
	946146 (x2)	O-ring EPDM	Junta tórica EPDM
526013	Windscreen washer swivel kit / Kit rótula limpiaparabrisas y adblue		
	850445	Body swivel AISI - 316	Rótula AISI - 316
	945703	Fitting R 1/2" - 1/2" NPT-BSP AISI - 316	Adaptador R 1/2" - 1/2" NPT - BSP AISI - 316
	946145 (x2)	O-ring Viton	Junta tórica Viton
526020	Ratchet kit / Kit trinquete		
	850312	Ratchet spring AISI - 316	Resorte trinquete AISI - 316
	750439	Ratchet Axle	Eje trinquete
	850611	Ratchet	Trinquete
	941107	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	942061 (x2)	Washer AISI - 316	Arandela AISI - 316
526021	Hose outlet kit / Kit salida		
	850616 (x6)	Hose roller	Rodillo salida manguera
	750428 (x6)	Roller axle	Eje salida manguera
	940921 (x6)	Screw AISI - 316	Tornillo AISI - 316
526001	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (aire, agua y grasa 3/8", aceite 1/2")		
	944816	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	852601 (x2)	Hose-stop	Bicono
	940610 (x2)	Screw	Tornillo
	941105 (x2)	Nut	Tuerca autoblocante
	850446	Plate u.bolt AISI 316	Pletina abarcón AISI 316
526002	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (aire, agua, limpiaparabrisas y adblue 1/2")		
	944816	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	852602 (x2)	Hose-stop	Bicono
	940610 (x2)	Screw	Tornillo
	941105 (x2)	Nut	Tuerca autoblocante
	850 446	Plate u-bolt Aisi-316	Pletina abarcón AISI 316

2010_11_12-1320

GB E

Kit number	Part. No incl./Cód. incl.	Description	Descripción
526004	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (agua caliente 3/8" y grasa 1/4")		
	944810	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	852600 (x2)	Hose-stop	Bicono
	940610 (x2)	Screw	Tornillo
	941105 (x2)	Nut	Tuerca autoblocante
	850446	Plate u-bolt AISI - 316	Pletina abarcón AISI - 316
526003	Hose-stop and U-bolt kit / Kit tope manguera y abarcón (aceite usado)		
	944816	U-bolt AISI - 316	Abarcón AISI - 316
	941126 (x2)	Nut AISI - 316	Tuerca autoblocante AISI - 316
	850502	Hose - Stop	Tope manguera
	940620	Screw	Tornillo
	941006	Nut	Tuerca autoblocante
	942106 (x2)	Washer	Arandela
	850446	Plate u-bolt AISI - 316	Pletina abarcón AISI - 316
526022	Spool and grease reel shaft kit / Kit disco y eje para grasa		
	850615	Washer	Arandela tope disco
	850613	Spool	Disco enrollador completo
	750429	High pressure shaft	Eje para grasa
	950510 (x2)	Ball bearing	Rodamiento
	850617	Spacer	Espaciador rodamientos
	850614	Spring cover	Tapa resorte
	940522 (x6)	Screw	Tornillo cierre tapa resorte
526023	Spool and fluid reel shaft kit / Kit disco y eje para fluidos		
	850615	Washer	Arandela tope disco
	850613	Spool	Disco enrollador completo
	750424	Low-medium pressure shaft	Eje para fluido
	950510 (x2)	Ball bearing	Rodamiento
	850617	Bushing	Espaciador rodamientos
	850614	Spring cover	Tapa resorte
	940522 (x6)	Screw	Tornillo cierre tapa resorte
526024	Spool and fluid reel shaft kit / Kit disco y eje para fluidos para limpiaparabrisas y adblue		
	850615	Washer	Arandela tope disco
	850613	Spool	Disco enrollador completo
	850444	Shaft AISI - 316	Eje AISI - 316
	950510 (x2)	Ball bearing	Rodamiento
	850617	Bushing	Espaciador rodamientos
	850614	Spring cover	Tapa resorte
	940522 (x6)	Screw	Tornillo cierre tapa resorte
526024	850442	Spring washer	Arandela resorte

Part. No / Cód.	Description	Descripción
850310	Standard spring (10 m)	Resorte 10 m
850311	Severe spring (15 m HSD)	Resorte 15 m HD
850313	High spring (15 m)	Resorte 15 m

GB

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Alto de Pumarín, s/n, 33211 - Gijón - Spain, declares that the product(s):

506 XXX

conform(s) with the EU Directive(s):

2006/42/EC

E

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Alto de Pumarín, s/n, 33211 - Gijón - España, declara que el(los) producto(s):

506 XXX

cumple(n) con la(s) Directiva(s) de la Unión Europea:

2006/42/CE

F

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Alto de Pumarín, s/n, 33211 - Gijón - Espagne, déclare que le(s) produit(s):

506 XXX

est(sont) conforme(s) au(x) Directive(s) de l'Union Européenne:

2006/42/CE

D

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Alto de Pumarín, s/n, 33211 - Gijón - Spanien, bestätigt hiermit, dass das (die) Produkt (e):

506 XXX

der(die) EG-Richtlinie(n):

2006/42/EG

entspricht (entsprechen).

**For SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Por SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
Pour SAMOA INDUSTRIAL, S.A.
für SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**



Pedro E. Prallong Álvarez

Production Director
Director de Producción
Directeur de Production
Produktionsleiter